

PARIS, le 29 novembre 2023

Sommaire :

Le mot du président	p. 1
Bordereau d'adhésion et de commandes	p. 2
Les raisons de s'inquiéter	p. 2
Statut de la radiobiologie, Abraham Behar (IPPNW)	p. 3
A propos des legs et donations	p. 4
La situation actuelle à Fukushima et le lobby nucléaire	p. 4
La Boutique d'ETB	p. 5
Rapport d'Activité de ETB durant l'exercice 2022-2023	p. 6

<Civilite> <nom>

<adresse>

<postal> - <ville>



Enfants de Tchernobyl Belarus

Association Loi 1901, Etablissement d'Utilité publique
courrier : 4 route de la Petite Bruyère, 03430 Tortezais
Siège : c/o Yves Lenoir, 58 rue Bobillot, 75013 Paris

Le mot du Président



Alexey et Olga Nesterenko, petit-déjeuner au Solar Hôtel (11/11/23)

Chères Amies, chers Amis,
toute la joie de nos retrouvailles, après quatre longues années, s'exprime dans le sourire d'Alexey et Olga.

Derrière nous le pis-aller des interventions par ZOOM, un outil précieux certes, mais qui ne remplacera jamais l'échange direct, face à face. On ne partage pas un dîner entre amis par ZOOM !

Chargée d'émotions, notre dernière Assemblée générale l'a donc été.

Un grand temps de parole a été donné à Alexey Nesterenko. Il nous a longuement détaillé les conditions particulières avec lesquelles les équipes de BELRAD doivent composer du fait de la guerre d'Ukraine et de la présence des troupes russes dans le sud du pays. Cependant, grâce à la débrouillardise de tous et à la préparation soigneuse des missions, BELRAD et les centres affiliés ont maintenu le rythme

des mesures de la contamination corporelle des enfants, de la distribution du *Vitapect*TM et des contrôles des échantillons de produits de la forêt, des potagers et de la cendre de bois. L'Institut doit faire face à d'autres difficultés, notamment la perte d'une rare et précieuse source d'information sur l'évolution de l'état de santé de la population du raïon de Stolyn (dont nous avons rendu compte dans de précédents bulletins).

Les données collectées montrent un maintien du risque : accidents de contamination des enfants, nombre d'échantillons dépassant, parfois d'un facteur 100, les limites légales de contamination. Les retombées radioactives de Tchernobyl continuent de cheminer de l'environnement vers l'Homme. BELRAD est la vigie rappelant inlassablement que le désastre se poursuit, sournoisement, à bas bruit.

Notre association reste plus que jamais déterminée à assurer le financement de BELRAD. La conjoncture n'est pas favorable et il nous faut donc faire flèche de tout bois. Aussi, malgré quelque réticence, nous avons suivi la proposition d'une de nos adhérentes, présente à l'AG, de solliciter explicitement legs et donations. Mona Hugot, notre Webmaster, poursuit l'amélioration de notre site web. De conserve avec Jean-Claude Mary, notre Trésorier, elle met au point la fonction de paiement par carte bancaire des adhésions, dons et achats dans la boutique. Jean-Claude Mary va étudier avec notre banquier du Crédit Mutuel, les solutions pour anticiper d'éventuelles difficultés pour virer des sommes sur le compte de BELRAD, comme c'est arrivé récemment à deux associations, allemande et japonaise, pour lesquelles ETB a servi de relai.

Enfin, nous allons poursuivre la relance de nos interventions publiques. Comme rappelé constamment, ETB appui toutes les initiatives en ce sens.

En cas de changement d'adresse, de téléphone et/ou d'Email, merci de mentionner les informations valides.

Nom et Adresse :

Tel : Email :

- # Je renouvelle mon adhésion pour l'année 2023-2024 (20 Euros) **(tous les prix sont port compris)**
- # Je fais un don de euros pour l'Institut **BELRAD** et les actions de ETB pour les victimes de Tchernobyl
- # Je commande ... livres **La Comédie Atomique** de Yves Lenoir 28 € (pc)
- # Je commande ... livres **La pieuvre nucléaire*** (= nouveau) d'un collectif réuni par le Réseau **Makhno** 9 € (pc)
- # Je commande ... cd **Autour du Grégorien** de Catherine Lieber 17 € (pc)
- # Je commande ... cd **Lune d'Avril** de Catherine Lieber 17 € (pc)
- # Je commande ... dvd **Survivre à la Pollution Atomique** de Michel Hugot 17 € (pc)
- # Je commande ... dvd **29 ans plus tard...** (comprend **Vassily Nesterenko** et **Belrad 2015**) 17 € (pc)
- # Je commande ... dvd **Tchernobyl, le monde d'après**, de Marc Petitjean et Yves Lenoir 17 € (pc)
- # Je commande ... autocollants **ETB-BELRAD** à 5 € l'unité, et 20 € par 10 pour distribuer autour de vous (pc)
- # Je commande ... livres **Après l'Accident Atomique... guide pratique d'une radioprotection efficace**, 10 € (pc)
- # Je commande ... doubles-livrets **Mini-Introduction à la radioprotection**, de Catherine Lieber, et **Accident nucléaire - se tenir prêt**, de Misha Carry, 10 € (pc)
- # Je commande ... livrets **L'Institut Belrad***, de Catherine Lieber 5 € (pc)
- # Je commande ... livrets **Le crime de Tchernobyl, un modèle pour Fukushima***, de W. Tchertkoff 5 € (pc)
- # Je commande ... livres **Aldous Huxley, le prophète oublié** de Jean-Claude Mary 39 € (pc)
- # Je commande ... livres **L'étoile d'absinthe**, récits et poèmes de Catherine Lieber 13 € (pc)
- # Je commande ... livres **Visions de Tchernobyl, dessins d'enfants du Belarus**, de ETB-BELRAD 22 € (pc)
- # Je commande ... livres **Vivre en terres contaminées**, de Brigitte Maizy et Véronique Abadie 30 € (pc)

Je joins un chèque d'un montant total de Euros + un timbre (non collé svp) si vous n'avez pas d'email

A retourner, avec votre règlement, à : ETB, 4 Route de la Petite Bruyère, 03430 TORTEZAIS

Dépenses et recettes ETB <—> recettes BELRAD (01/09/2022 - 31/08/2023) : les raisons de s'inquiéter.

MOUVEMENTS DES OPERATIONS COMPTABILISEES AU COURS DE L'EXERCICE ALLANT DU 01/11/2022 AU 31/10/2023 (en euros)		
A nouveau Trésorerie au 01/11/2022 (solde positif)		385 970,71
RÉCETTES (se décomposant en :)		111 573,02
> recettes dons particuliers+associations	104 652,90	
> cotisations adhésion	3 560,00	
> ventes diverses	2 015,10	
> produits financiers	1 345,02	
Total recettes	111 573,02	
TOTAL DES ENCAISSEMENTS	111 573,02	
DÉPENSES (se décomposant en :)		218 871,76
> financement Institut BELRAD	212 000,00	
> achats divers	1 039,77	
> frais généraux	5 831,99	
Total dépenses	218 871,76	
Solde de Trésorerie dans les livres de l'Association positif au 31/10/2023		278 671,97
Solde confirmé par les organismes bancaires		278 672,57
Ecart		0,60

BELRAD income for periods 01/11/2017 till 1/11/2023							
	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023
Obtained from foreign donors €							
Italy NGOs	5 000	1 934	1 739	500	0	0	0
Japanese NGOs	5 700	2 600	4 600	5 000	3 450	5 671	4 500
From ETB account	186 750	199 640	201 009	204 000	183 000	208 000	208 000
Other NGOs	1 940	745	2 730				
USA NGO	500	1 000					
Germany JANUN	15 600	6 700	9 386	6 800	7 402	400	5 000
Germany SODI	13 000	14 000	10 000			3 000	45 000
Belgium NGOs	680	710	745				
Spanish NGOs	2 700	2 860	3 140	2 147			
Money earned by Belrad activities							
Sales of Vitapect in Minsk	1 305	1 000	800	300	400	936	160
Repairation and production of dosimete	2 053	1 555	1 400	500	602	3 207	410
Photocopying	35	40	0	0	0	0	0
Measurements of individuals Embassie	2 430	275	835	300	259	105	900
Sales of old Belrad minivans	0	1 115	1 400	0	0	0	2 000
Other activities (consultations, etc.)	2 120	2 400	6 490	3 800	4 100	174	0
Grand total in Euro	239 813	236 574	244 274	223 347	199 213	221 493	265 970

Mais l'essentiel, inquiétant quant à lui, tient en deux chiffres :

- 107 298,74 €, différence Dépenses - Recettes d'ETB ;
- 278 672,57, solde de l'actif de ETB au 31/10/2023.

Sans un redressement vigoureux de ses recettes, d'ici 3 ans ETB ne sera plus en mesure d'apporter le soutien financier nécessaire aux activités de l'Institut BELRAD.

Alors, la protection radiologique des enfants de Tchernobyl cesserait. C'est, hélas, mathématique !

Car, ainsi qu'on peut le voir dans le tableau ci-dessus, les versements d'ETB ont représenté cette année 78,2% du total des ressources de BELRAD, mais, plus important, 92% des recettes courantes de l'Institut !

La générosité de nos fidèles donateurs n'est évidemment pas en cause. Ce qui fait défaut : leur renouvellement. La pause forcée de nos interventions publiques durant la crise du COVID conjugue son effet avec l'idée malsaine propagée par des influenceurs à la mode, tel Jean-Marc Jancovici, que les séquelles sanitaires de Tchernobyl sont insignifiantes.

Le tableau ci-dessus conclut l'audit des comptes de ETB par l'expert-comptable Jean-Bernard Coeuret de l'agence Fiducial d'Angers.

On en retiendra en premier lieu, à l'actif de la gestion de l'association, que les achats et frais ne comptent que pour 3,13% des dépenses. Cette part devrait s'accroître de l'ordre de 1 500 € dans le bilan de l'exercice 2023-2024, en raison des frais engagés pour le voyage et l'accueil d'Alexey et Olga Nesterenko des 9 au 12 novembre à l'occasion de l'AG de l'association.

Statut de la radiobiologie, Abraham Behar (IPPNW)

A. Behar, un ami de Michel Fernex a publié ce court papier dans la revue *Médecine et Guerre nucléaire* Vol. 38 N° 4, <<https://www.amfpgn.org/accueil/qui-sommes-nous/>>

Quinze ans après : la radiobiologie n'était plus « rien » en 2008, est-elle « tout » aujourd'hui ? (à lire attentivement !)

Il est extraordinaire de constater que la « présomption d'origine » établie juridiquement par le décret du 31 décembre 1946, pose d'emblée la question des maladies radio-induites.

En effet, le premier tableau : *des affections provoquées par les rayons X ou les substances radioactives naturelles ou artificielles ou toute autre source d'émission corpusculaire*, mentionne certes des maladies aiguës de l'irradiation mais aussi des maladies induites comme « les leucoses » ou « les cancers broncho-pulmonaires par inhalation ».

Il y a donc 90 ans, le décret relatif à l'application des dispositions du livre IV du code de la sécurité sociale prévoyait pour les travailleurs exposés, la possibilité d'avoir, longtemps après l'exposition aux rayonnements ionisants, une maladie « professionnelle » que rien ne laissait prévoir durant l'exposition.

Il a fallu plus de 50 ans pour que les chercheurs en radiobiologie valident cette vision prophétique du législateur, malgré les réticences et les blocages des entreprises civiles et militaires concernées.

Comment peut-on expliquer cette clairvoyance des juristes et la quasi-cécité des praticiens scientifiques et médicaux de la radioprotection, dont je fais partie ?

La radiobiologie a changé de base ! (1) 2008

Nous avons publié cet article dans notre revue, faisant ainsi le point sur les acquis de la radiobiologie depuis la découverte de Latarjet en 1940 des effets des rayonnements ionisants sur le noyau des cellules : voici un rappel succinct de ce texte :

LES EFFETS CIBLÉS :

Jusque dans les années 2000, nous avons enseigné en médecine uniquement les lésions radio induites de l'ADN, déclinées en cibles des photons, mesurées directement par la lecture du caryotype. On a même proposé un comptage des anomalies type dicentriques comme étalon des effets biologiques des rayons. Mais il a fallu aussi prendre en compte la réponse des organismes vivants sous forme d'apoptose, la mort programmée des cellules fautives.

LES EFFETS NON CIBLÉS :

Premier coup de canif dans cette version simpliste de l'interaction des rayons ionisants avec le vivant : *il n'y a pas que le noyau cellulaire comme cible !* Un tas d'organites, comme les mitochondries, sont aussi lésés : l'épigénétique est ainsi née avec les travaux de Dubrova (2) concernant les populations irradiées.

2^{ème} conséquence : ces effets aléatoires ont comme conséquence le déclenchement d'une apoptose bien au delà des cellules touchées, c'est l'effet de voisinage : les cellules saines de proximité entrent aussi dans la mort programmée, comme l'a démontré John B Little (3). Il faut ajouter les travaux d'Emerit (4) sur l'effet clastogénique et l'effet abscopal. La conséquence immédiate est la réévaluation des faibles doses comme causes de dommages ultérieurs. Rothkamm (5) démontre qu'une irradiation de un millisievert, entraîne 3% de lésion de l'ADN contre 1% attendu. On prend enfin en compte dans ce mécanisme le rôle des radicaux libres considéré jusque là comme négligeable.

LA TRANSMISSION :

L'instabilité génomique est le mécanisme majeur pour la

transmission : les cellules fautives, porteuses de dégénérescences cancéreuses et qui ont échappé à la vague puissante de l'apoptose, sont à l'origine des futures lésions. On démontre aussi une instabilité des mini-satellites, et enfin « l'amplification génétique ».

LES CANCERS RADIO-INDUITS :

Longtemps minimisés et même niés, les « 2èmes cancers » tels ceux des sujets jeunes atteints de maladie de Hodgkin traités par des fortes doses de rayons selon la méthode de Kaplan.

Il y a aujourd'hui un consensus sur les cancers radio-induits, y compris pour les faibles doses, même si des nucléaristes attardés continuent à les proclamer comme négligeables. (Pour eux, comme pour 10% de la population, la terre est plate)

QUOI DE NEUF DEPUIS 2008 ?

Le bilan est fait en 2018, mais uniquement autour de la radiothérapie et non en radioprotection, pourquoi ? La fréquence très forte de 2^{ème} cancer, après radiothérapie du premier, a complètement chamboulé cette thérapeutique. Pour faire face à ce grave problème, on a fortement sollicité la radiobiologie. Voici les nouvelles données suite à ces travaux (6).

- Les travaux sur la cellule ne suffisent plus, la priorité est celle de la toxicité pour l'environnement des tumeurs, *il s'agit du micro environnement !*

- La cible n'est plus la cellule mais le contenu *micro moléculaire*, traqué avec des biomarqueurs

- Plus encore, on doit prendre en compte les effets des rayons *sur le métabolisme*, comme la production de glucose intra cellulaire.

- Il existe des « cancer *stem cells* » qui *régèrent* le processus tumoral !

- En conséquence, la nouvelle priorité se déporte *vers les tissus sains*, lieu des effets secondaires comme l'inflammation, et la perturbation des fonctions endothéliales.

- Un nouveau champ d'investigation s'ouvre avec la combinaison radiothérapie/immunothérapie, qui engendre un effet abscopal, comme pour le mélanome.

- On s'intéresse (enfin) à la vascularisation des tumeurs : les cellules faiblement oxygénées sont de ce fait résistantes à la radiothérapie

- La matrice extra-cellulaire joue un rôle autrefois négligé dans la survie des cellules cancéreuses après radiothérapie.

- Un nouvel acteur devient central, celui des biomarqueurs en radiothérapie.

La conclusion de tous ces bouleversements radiobiologiques est un changement complet de paradigme : finis les protocoles collectifs, l'important est le tri des patients selon leur radiosensibilité avec le choix d'un traitement particulier spécifique pour un seul patient.

Deux clefs pour comprendre cet *aggiornamento*, le métabolisme des tumeurs et leur micro environnement.

Au-delà de ces bouleversements en radiothérapie, l'étape actuelle de la radiobiologie est donc celle des effets des particules subatomiques sur les molécules présentes dans et autour de nos cellules !

La traduction, en termes de radioprotection n'est pas encore clarifiée, mais elle privilégie les effets particuliers des rayonnements ionisants sur les individus, pris ici un par un. **D'où les projets d'études de l'IRSN, et d'où aussi la colère des nucléaristes devant les nouveaux obstacles (humains) à leurs projets. D'où les projets de destruction de l'IRSN...**

La radiobiologie n'est pas *rien*, mais si elle n'est pas *tout*, elle doit rester *quelque chose* !

BIBLIOGRAPHIE :

- 1- Behar A : *La radiobiologie a changé de base*, Médecine et guerre nucléaire, 2008
- 2- Dubrova YE, and al : *Human mini-satellites mutation after Chernobyl accident*. Nature, 380, 683-686, 1996
- 3- Little JB. *Genomic instability and bystander effects: a historical perspective*. Oncogene, 22 ,6978-6987, 2003
- 4- Emerit I. *Detection of clastogenic factors in oxidative stress-associated diseases. Usefulness of this assay for evaluation of anti-oxidants* CEJOEM, 4,3-10, 1998
- 5- Rothkamm K, Löbrich M. *Evidence for a lack of DNA double-strand repair in human cells exposed to very low X-ray doses*. Proc. Natl. Acad. Sci. USA 100,5057-5062, 2003
- 6- Kirsch DG and al : *The Future of Radiobiology* JNCI: Journal of the National Cancer Institute, Vol 110, Issue 4, 329-340, 2018

A propos des legs et donations

Quelques legs ont apporté à ETB une réserve de trésorerie qui a permis de maintenir plein le soutien à BELRAD. Il est vrai que notre CA était réticent à solliciter très expressément ce type de soutien... jusqu'à ce qu'une membre de l'association, également adhérente de la *Fondation Assistance aux Animaux*, ne nous convainque de changer d'avis <www.fondationassistanceauxanimaux.org>.

Dans un numéro hors série, le bulletin de cette fondation rappelle à quel point la procédure à suivre est simple :

1. La donation est un acte par lequel une personne donne, de son vivant, un bien à la fondation ;

2. Le legs est une disposition à titre gratuit par testament. La fondation peut recevoir différents types de legs : les legs universels ; de tout le patrimoine ; sur une quote part de la succession ; sur un bien déterminé. La fondation s'engage à respecter la volonté du testateur.

Il en est exactement de même pour ETB.

La situation actuelle à Fukushima et le lobby nucléaire international, par Kolin Kobayashi

Pendant deux semaines, à partir de la fin avril, j'ai donné six conférences dans différentes régions du Japon (Tokyo, Fukushima, Matsumoto, Osaka, Kyoto et Nagoya) sur le projet Ethos et le lobby nucléaire international, que j'ai appris de W.Tchertkoff et M.Fernex, il y a 11 ans et dont j'ai parlé dans mon livre japonais. J'ai dû répéter les mêmes arguments encore et encore, parce qu'au Japon, il est très difficile de faire passer ces informations importantes. Cependant, en réponse à ma tournée de conférences itinérantes au Japon en avril, j'ai déjà donné trois conférences sous la forme de Zoom en ligne, à la suite de demandes de groupes souhaitant en savoir plus sur le projet Ethos au Belarus et celui du Japon.

Plus de 300 enfants ont été diagnostiqués avec un cancer de la thyroïde à Fukushima, mais la Commission préfectorale de surveillance sanitaire refuse obstinément de reconnaître que ce cancer est le résultat des radiations de l'accident de Fukushima. Et elle a l'intention de réduire le nombre d'exams réguliers. Il existe de nombreux autres types de cancer que celui de la thyroïde, et le gouvernement ne fait rien pour mener une enquête approfondie et compiler des statistiques sur les effets d'une telle exposition aux rayonnements, ni pour faire réaliser des études sur les maladies aiguës. Malheureusement, le gouvernement japonais actuel est clairement pro-nucléaire.

Aucun calendrier concret n'a été établi pour le démantèlement de Fukushima-Daiichi. Les autorités veulent utiliser des robots et d'autres moyens pour retirer le corium et

éliminer la radioactivité à l'intérieur du réacteur, mais le plan spécifique pour son retrait reste totalement flou.

La question du rejet d'eau contaminée dans l'océan est actuellement un sujet de discussion brûlant dans le monde entier. Ce n'était pas le cas à Tchernobyl, et le problème de l'eau contaminée à la suite de l'accident de Fukushima et de son rejet dans l'océan est probablement une première au monde. Malgré une forte opposition de la population japonaise, le gouvernement a décidé de rejeter l'eau et oblige TEPCO à le faire. La contamination est déjà énorme, puisque 80 % de la radioactivité libérée par Fukushima est tombée dans l'océan Pacifique et que l'eau contaminée non traitée qui s'échappe du site s'infiltre dans les ports. Les médias n'en parlent guère. En fait, les estimations varient entre 7 et 9,6 TBq/mois de césium-137, 250 à 290 TBq/mois de bêta total et 43 à 53 TBq/mois de tritium. <<https://cnic.jp/47439>>.

Le gouvernement japonais considère le rapport de l'AIEA comme approuvé, mais les deux parties se débattent à leurs responsabilités. Le rapport s'y soustrait clairement en déclarant dans sa préface : "*Enfin, je voudrais souligner que le rejet des eaux traitées stockées à la centrale nucléaire de Fukushima-Daiichi est une décision nationale du gouvernement japonais et que le présent rapport ne recommande ni n'approuve cette politique* », écrit R. Grossi, secrétaire général de l'AIEA.

Aucune étude écologique ou épidémiologique rigoureuse n'a été menée sur l'abandon de quantités aussi importantes de tritium dans l'océan, ni sur les effets du Sr90 et de 62 autres radionucléides sur les écosystèmes marins et les organismes humains qui les capturent et les consomment. En d'autres termes, la responsabilité de l'humanité de préserver l'environnement vivant pour les générations futures n'a pas du tout été assumée.

A Fukushima, Mme Ando, du groupe *Ethos in Fukushima* qui a soutenu le projet d'ethos japonais en collaboration avec J. Lochard et la CIPR, est devenue présidente de la toute nouvelle association *Fukushima Dialogue*. Elle a bénéficié de l'appui du lobby français CEPN et IRSN et du lobby nucléaire international comme NEA de OCDE. Le fait que J. Lochard, ancien directeur du CEPN, et J.C Gabriel, de l'IRSN, aient discuté avec elle d'une future coopération, aient participé au séminaire d'octobre, aient financé activement son organisation et tenu une conférence avec interprétation simultanée, montre que les activités de l'école Ethos n'ont pas du tout diminué.

A l'exception de quelques activistes, experts et chercheurs bien informés, le public japonais en général ne connaît pas la situation actuelle à Tchernobyl et la réalité du lobby nucléaire international est presque nouvelle pour lui. C'est la raison pour laquelle il est important de montrer le film « Tchernobyl : le monde d'après » au Japon.

J. Lochard a pris sa retraite du CEPN et de la CIPR, mais il s'est installé comme professeur à l'Institut de recherche sur les catastrophes atomiques de l'université de Nagasaki, où Shunichi Yamashita a une grande *aura*, ce qui est incroyable.

Le CEPN a créé une plateforme appelée NERIS en Europe, qui étudie la gouvernance après un accident nucléaire, en préparation d'un accident européen grave. Au sein de cette plateforme, un groupe de travail porte un nom aguicheur tel que SHAMISEN. Le groupe comprend un certain nombre de scientifiques japonais officieux. Il faut être par conséquent très vigilant concernant les actions du lobby français et international à Fukushima.

La Boutique d'ETB, par Michel Lablanquie

ETB, dont l'objet principal est d'apporter l'aide nécessaire à l'Institut BELRAD pour assurer son fonctionnement, a aussi pour objectif de donner une information fiable et actualisée sur la catastrophe de Tchernobyl, ses conséquences et sa signification, et sur le nucléaire en général. Les ouvrages que nous proposons dans notre boutique permettent d'assumer ce double rôle d'information et de soutien, les recettes des ventes constituant un apport indispensable au financement de l'Institut BELRAD. (pour les coûts, voir bordereau en page 2).

CÔTÉ LIVRES, des nouveautés :

- « *La Pieuvre nucléaire* » ouvrage collectif initié par le Réseau Makhno aux Éditions du Monde Libertaire, qui contient des contributions de Roland Desbordes, Bernard Laponche, Annie Thébaud-Mony, Philippe Pelletier, Thierry Ribault, Jean-Marc Royer, et Yves Lenoir avec un article inédit : « *Effet à long terme du déni des effets des radiations, le cas Tchernobyl* ». Ce livre a pour objectif de fournir des informations auxquelles chacun puisse recourir pour contester les mensonges d'État. Ses contributeurs, qui combattent depuis longtemps la pieuvre nucléaire, en décrivent les divers tentacules d'une façon simple et concrète. ETB en a acquis 150 exemplaires.

- « *L'Institut BELRAD* », Catherine Lieber s'attache à présenter l'histoire et le travail du seul organisme indépendant de protection radiologique dans l'ex-URSS, fondé en 1990 par Vassily Nesterenko et aujourd'hui dirigé par son fils Alexey, pour assurer la surveillance des effets de la radioactivité sur le territoire le plus contaminé par les retombées de la catastrophe de Tchernobyl, et permettre le suivi et la prophylaxie de ses habitants. Le livret permet de comprendre le fonctionnement et les moyens que Belrad met en œuvre pour remplir sa mission, donne un bon aperçu des résultats qu'il obtient et des difficultés auxquelles il doit faire face. Il permet de se rendre compte de toute l'importance de soutenir cet organisme pour informer, assurer la santé des populations locales et comprendre l'impact réel de la catastrophe, si souvent occulté quand il n'est pas simplement nié. Ce volume, qui popularise l'action de Belrad et contient un appel à soutien, peut être acheté en plusieurs exemplaires pour le distribuer autour de vous.

- « *Le Crime de Tchernobyl, un modèle pour Fukushima* » reprend les trois conférences que le regretté Wladimir Tchertkoff avait faites au Japon, cinq ans après la catastrophe de Fukushima, pour dénoncer la politique criminelle des experts et des organismes internationaux suite à la catastrophe de Tchernobyl, et dénoncer l'application de la même stratégie au Japon par les mêmes protagonistes, avec les mêmes justifications pseudoscientifiques et sous l'égide des mêmes autorités. Yves Lenoir a préfacé ce volume et établi une postface inédite pour dévoiler des faits ignorés sur la gestion de la crise post-Tchernobyl par l'Union soviétique et les instances internationales, rétablissant ainsi quelques vérités historiques.

Ces deux derniers volumes viennent compléter les informations déjà apportées par les deux précédents manuels pratiques édités par ETB et *Les Produits du jardin* (de petit format, vendus chacun au prix de 5 €) : « *Mini-introduction à la radioprotection* » de Catherine Lieber, qui explique de manière simple et pédagogique les bases à savoir sur la

radioactivité et la radioprotection, les risques encourus en cas de contamination, les pathologies qui en découlent, et donne quelques conseils pour s'en prémunir, et « *Se tenir prêt à l'accident nucléaire* » de Misha – qui délivre les conseils et explications indispensables pour minimiser les risques en cas d'accident atomique grave : organisation, précautions à prendre, matériel à prévoir, conseils sur le confinement, la santé et la nourriture pour se désintoxiquer (au cas où).

Deux beaux livres, bonne idée de cadeaux pour les fêtes de fin d'année :

- « *Visions de Tchernobyl, dessins d'enfants du Belarus* » présente une série touchante de dessins d'enfants directement touchés par la tragédie. Ils révèlent leur regard sur la situation qu'ils vivent – avec une préface inédite de l'écrivain Michaël Ferrier (*Fukushima, récit d'un désastre*, Gallimard, 2012).

- « *Vivre en terres contaminées* », fruit du travail du reportage sous forme de carnet de voyage de Brigitte Maizy à l'écriture et de Véronique Abadie aux aquarelles, nous amène au sud et à l'est de la Biélorussie à la rencontre des habitants de ce territoire contaminé, leur quotidien et leurs problèmes. Nous y retrouvons les membres de l'Institut BELRAD pour partager leur pratique de manière intime grâce à la magie des plus de 200 illustrations qui ponctuent ce somptueux volume.

Enfin, il n'est pas inutile de rappeler à ceux qui ne l'auraient pas encore lu, le livre « *La Comédie atomique, l'histoire occultée des dangers des radiations* », La Découverte, 2016, dans lequel Yves Lenoir analyse et décortique la constitution du clergé atomique au sein des institutions onusiennes – et au premier lieu l'UNSCEAR et la CIPR – qui décrètent la science des effets des radiations et imposent les règles pour s'en protéger. Se trouvent là, présentés dans leur continuité historique, les tenants du déni sur les conséquences réelles des radiations atomiques. Cet ouvrage est indispensable pour comprendre le chemin parcouru par les zéloteurs de l'atome pour parvenir à ce que les institutions de l'ONU puissent annoncer un bilan « définitif » de l'accident de Tchernobyl réduit à 50 décès et quelques cancers à venir. Ils ont accordé ce faisant un blanc-seing à l'industrie nucléaire pour perdurer malgré les risques qu'elle nous fait courir – dont Tchernobyl est la preuve tragique.

D'autres livres sont proposés dans la boutique d'ETB – dont un essentiel sur le bilan historique de la catastrophe : « *Tchernobyl – déni passé, menace future ?* » de Marc Molitor, dont il ne reste que six exemplaires en version papier – mais qui vous est aussi proposé en version pdf à télécharger gratuitement.

CÔTÉ DVDS : les films que proposent ETB constituent un précieux témoignage du funeste legs laissé par la plus grande catastrophe atomique à ce jour.

- « *Tchernobyl, le monde d'après* » (85'), produit et distribué par ETB. Yves Lenoir et Marc Petitjean nous dévoilent la réalité de la situation autour de Tchernobyl à travers le travail des médecins, radiobiologistes et scientifiques de l'Institut BELRAD et recueillent les témoignages des gens qui vivent en zone contaminée – où la naissance d'un enfant en parfaite santé est un événement rare –, nous rappelant que la catastrophe de Tchernobyl n'est pas figée, que c'est un arbre qui pousse. Ce documentaire est proposé en version DVD multilingue avec sous-titres anglais, français, japonais, portugais, russe et pour sourds et malentendants français. C'est un support idéal pour lancer des conférences-débats, auxquelles ETB est toujours volontaire de participer.

Merci de nous contacter si vous envisagez de prendre une initiative en ce sens.

Parmi les films réalisés par Emanuela Andreoli et Wladimir Tchertkoff, décédé le 9 avril de cette année, deux passionnants documentaires sont réunis dans ce DVD :

- « **Controverses nucléaires** » (50') nous fait rentrer dans le secret des arcanes onusiennes à la suite de Michel Fernex, lors de la Conférence de l'OMS, à Kyiv en 2001. On y voit se dérouler l'emprise de la *doxa* aveugle et insensible aux constats sanitaires accablants brandis par les médecins biélorusses qui œuvrent sur le terrain (ce film est aussi disponible en version sous-titrée en japonais).

- « **Le Sacrifice** » (24') accompagne avec empathie, sur une dizaine d'années, plusieurs liquidateurs soumis aux affres des conséquences de leur exposition aux radiations, affrontant les maladies et la mort, et témoigne de leur souffrance et de leur courage

Le DVD « **Tchernobyl, 29 ans plus tard** » contient deux films :

« **Vassily Nesterenko** » (2008, 19'), témoignage précieux de l'action du fondateur de BELRAD, monté après son décès par Emanuela Andreoli. Ce documentaire évoque la vie d'un « Juste », physicien nucléaire, académicien, qui renia sa foi dans le nucléaire, renonça aux privilèges d'une position éminente et n'hésita pas à mettre sa vie en péril. Puis, complément, le documentaire « **BELRAD 2015** », réalisé par Mona et Michel Hugo lors de leur séjour au Belarus aux côtés de quelques membres de BELRAD, décrit l'action de BELRAD 25 ans après sa fondation. Ce dernier film est

également proposé dans sa version anglaise.

Le film « **Blessures atomiques** » (48') de Marc Petitjean suit le trajet du Docteur Hida, l'un des premiers médecins japonais entrés dans Hiroshima après le bombardement et qui a ensuite consacré toute sa vie à s'occuper des blessés et malades des effets des radiations, les victimes directes du flash, mais aussi les personnes qui ayant subi des retombées mouraient peu après des mêmes maux. On accompagne avec lui les survivants regroupés en association. La plupart des données concernant ces malades et morts ont été confisquées par les américains. Ce très beau film multi-primé éclaire l'implication des américains dans l'étude des séquelles sanitaires des bombardements.

CÔTÉ CDs : Catherine Lieber, membre du CA d'ETB et cantatrice soprano, nous fait partager sa passion du chant spirituel avec « **Autour du Grégorien** », son nouveau CD enregistré a capella. Également disponible son précédent opus, « **Lune d'Avril** », enregistré dans la nuit du 10 mars 2011 (!) au profit des enfants de Tchernobyl. Trois périodes sont parcourues dans l'immense répertoire des musiques sacrée et profane : l'inspiration médiévale, l'effusion baroque et la ferveur française. L'ensemble est dédié à la mémoire de Vassily Nesterenko, des liquidateurs et des enfants touchés par Tchernobyl.

La « **Boutique** » d'ETB propose d'autres articles, vous pouvez la visiter avec profit ici : <<https://enfants-tchernobyl-belarus.org/etb/boutique.html>> – et utiliser le bon de commande pour vos achats. Il sera bientôt possible d'effectuer les règlements par carte bancaire.

Rapport d'Activité de ETB durant l'exercice 2023

- **07/11**, à l'initiative de l'association *TchernoBlaye*, projection du film *Tchernobyl, le monde d'après* au *Cinéma Utopia* de Bordeaux, suivie d'un débat animé par Y. Lenoir ;
- **24/10**, à l'invitation de *Radio Libertaire* participation de Yves Lenoir à l'émission *Trous Noirs* ; l'enregistrement intitulé *Terre et radioactivité* peut être écouté en podcast à <https://trousnoirs-radio-libertaire.org/trous_noirs/accueil.ph>
- **22/10**, récital de musique sacré de Catherine Lieber en l'Église de Veyris à La Bastide Castel Amouroux ;
- **septembre**, maquettage et édition par Michel Lablanquie (*Editions du Jardin*) des deux livrets 1) *Le Crime de Tchernobyl, un modèle pour Fukushima*, de Wladimir Tchertkoff†, et 2) *L'Institut BELRAD* de Catherine Lieber ;
- **11/08**, à l'initiative du *Comité d'animation Amphion*, récital de musique sacrée de Catherine Lieber dans la chapelle *Notre Dame de la Rencontre*, suivi de discussions et de vente de CD au profit de l'Institut BELRAD ;
- **05/08**, à l'initiative de Corinne Fernex et Kolin Kobayashi, projection-débat du film *Tchernobyl, le monde d'après*, dans le cadre du rassemblement anti-nucléaire du Larzac ;
- **29/07**, à Dieppe, dans le cadre de la *Grande Marche Nucléaire en Questions* (GMNQ), conférence-débat de C. Lieber sur l'histoire et l'action de l'Institut BELRAD ;
- **19/10**, à Colombelles, dans le cadre de la GMNQ, projection du diaporama *L'impossible bilan sanitaire de Tchernobyl* par Yves Lenoir, suivi d'un débat ;
- **16/07** à Coutances, dans le cadre de la GMNQ, conférence-débat de Jean-Pierre Orfeuill sur le thème de la transition écologique dans les transports ;
- **06/06**, à Paris, au siège d'*Amnesty International France*,

présentation de l'action de BELRAD par Y. Lenoir lors de la première réunion de l'*Institut Andreï Sakharov France* ;

- **16 mai**, concert de jazz au profit de BELRAD par Gérard Wunsch à la salle du *Lavoir du Buisson Saint-Louis* ;
- **26/04** à l'initiative de Madame Takei du *Comité de Projection 311*, et de S. Fujimoto de l'association *Ringono*, à Osaka, projection du film *Tchernobyl, le monde d'après*, suivie d'un débat animé par Kolin Kobayashi ;
- **14/03**, à Genève, *Maison des associations*, à l'initiative de SET, ETB et Sortir du Nucléaire, conférences de C. Lieber (*Travail de l'Institut de radio-protection BELRAD*) et du Dr C. Knüsli (*Effets de la radioactivité sur la santé*) ;
- **11/03**, au *Maltais Rouge*, à Paris, avec le concours de *Yosomono France*, *SDN-Paris*, *ADN*, et du *Réseau Sortir du Nucléaire*, projection du film d'E. Dietrich, *Les combattants oubliés*, suivi d'un débat animé par Y. Lenoir ;
- **2/03**, *Effet à long terme du déni des effets des radiations, le cas Tchernobyl* rédigé par Y. Lenoir pour le livre collectif *La Pieuvre nucléaire*, Ed du Monde Libertaire, 01/24 ;
- **janvier-février**, rédaction et publication d'un billet de blog de Yves Lenoir, *Changer l'or en plomb, l'alchimie de la fusion nucléaire : le NIF et ITER*, publié par *Mediapart* ;

Activités auxquelles ajouter des 4 bulletins trimestriels N° 53 à 56, adressés aux adhérents et contributeurs de l'association, dont 440 par courrier par Marie-Elise Hanne, et la maintenance par Ramona Hugot du site web <<https://enfants-tchernobyl-belarus.org>>. Jean-Claude Mary a préparé l'ajout de l'option paiement par CB sur le site web, qui sera bientôt disponible. Maryse Mary a assuré les envois des commandes de livres, brochures, CD et DVD.